The Paraklesis Service
With the Little Supplicatory Canon
To the Most Holy Theotokos
As sung during the Dormition Fast

Byzantine Tone 4

G (Refrain)

Rassem El Massih

God is the Lord and hath appeared unto us.

Blessed is He that cometh in the Name of the Lord.

Verses:
1) O give thanks unto the Lord and call upon His Holy Name. (Refrain)
2) All nations compassed me about: but in the Name of the Lord will I destroy them. (Refrain)
3) This is the Lord’s doing; it is marvelous in our eyes. (Refrain)

Apolytikion to the Theotokos - Tone 4

Special melody: Thou Who wast lifted up

To the Theotokos let us run now most earnestly, we sinners all and wretched ones, and fall prostrate in repentance,
calling from the depths of our souls: Lady, come unto our aid,
have compassion upon us; hasten thou for we are lost in a throng of transgressions; turn not thy servants away with empty hands,

Music, text and ison adapted, from Holy Transfiguration Monastery © 2000 (except where noted.)

Rev. 7, 7/27/18
Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Then chant the Apolytikion of the church temple, and then the following.

O Theotokos, we shall not cease from speaking of all thy mighty acts, all we the unworthy ones;

for if thou hadst not stood to intercede for us,

who would have delivered us from such numerous dangers?

Who would have preserved us all until now in true freedom?

O Lady, we shall not turn away from thee; for thou dost always save thy servants from all manner of grief.

Music, text and ison adapted, from Holy Transfiguration Monastery © 2000 (except where noted.)
The Refrains for the Canon

Plagal of Fourth Mode

Most holy Theotokos, save us.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.
Little Paraklesis

(OPT: We do not chant the heirmoi as listed at the start of each ode, except for the ninth, because they do not pertain to the theme of the Paraklesis canon. However, they are listed here to set the melody pattern for the subsequent troparia. We begin Odes 1-8 with “Most holy Theotokos, save us.”)

The Canon

Ode 1 - Plagal of Fourth Tone

1) Heirmos

Traversing the water as upon dry land,
and thereby escaping from the toils of Egypt's land, the Israelites cried aloud proclaiming: Unflight; O Mother of the Word, thou ever Virgin, from thy care, O thou who alone art God's Mother, for thy own Son and thy God, O all blameless one.

2) Most holy Theo...

By many temptations am I distressed;

3) Most holy Theo...

Atacks of the passions distri - et me;
in search of salvation, unto thee have I taken

4) Glory...

To Christ God, the Saviour thou gavest birth;

5) Both now...

Dis-eased is my body and my soul,
do thou make me worthy of divine guidance and thy to our God and Redeemer let us now sing.

and there by escaping from the toils of Egypt's in search of salvation, unto thee have I taken

my soul to repletion hath been filled with de - spon - den -
I beg thee, O Virgin, from afflictions deliver me; for now unto thee I flee for refuge, bring care, O thou who alone art God's Mother, for all ordeals and afflictions deliver me.

thine own Son and thy God, O all blameless one.

Both now...

Dis-eased is my body and my soul, and my reasoning.
thou art good and the birth giver of the Good.
1) Heirmos
2) Most holy Theo ...
3) Most holy Theo ...
4) Glory ...
5) Both now ...

Ode 3

Ode 3 Little Paraklesis

Rev. 7, 7/27/18

Music, text and ison adapted, from Holy Transfiguration Monastery © 2000 (except where noted.)
Troparia after the 3rd Ode

Preserve and save, O Theotokos,
thy servants from every danger. After God, do
all of us for refuge flee unto thee;
a firm rampart art thou and our protection.

In thy good will, look thou on me, O all-hymned
Theotokos, and do thou behold my
bodys grievous infirmity, and heal thou the
cause of my soul's sorrow.
Tone 4

(Other versions may be sung at chanter’s discretion.)

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Amen.

Kathisma Hymn - Tone 2

O fervent advocate, invincible battlement,

fountain of mercy, and sheltering retreat for the world,

earnestly we cry to thee: Lady Mother of God, hasten thou, and save us from all perilment; for thou alone art our speedy protectorress.

Music, text and ison adapted, from Holy Transfiguration Monastery © 2000 (except where noted.)
Ode 4

1) Heirmos
I have hearkened and heard, O Lord,

2) Most holy Theo ...
Lull the tempest of all my sins,

3) Most holy Theo ...
O bestow out of the abyss

4) Glory ...
While delighting, O spotless one,

5) Both now ...
Having thee as our staff and hope,

of Thy dispensation's most awesome mystery,
and be still the raging of passions with thy calm;
of thy great compassion, on me thy supplicant;
in thy many favors, a hymn of thankfulness
and as our salvation's unshaken battle,

and I came to knowledge of Thy works,
for progenitress art thou of Him
for thou brought forth One compassionate
do we all raise up in song to thee,
from all manner of adversity

and I sang the praise of Thy Divinity.
Who is Lord and Helmsman, O thou Bride of God.
Who is Savor of all who sing hymns to thee.
knowing thee to be the Mother of our God.
are we then redeemed, O thou all-lauded one.
1) Heirmos
Lord, en - light - en us by Thy pre - cepts

2) Most holy Theo ...
Pure one, fill my heart with re - joic - ing

3) Most holy Theo ...
Come, de - liv - er us, out of dan - gers,

4) Glory ...
Dis - si - pate the gloom of my tres - pass -

5) Both now ...
Heal me, O pure one, of the sick - ness

and by Thy com - mands; and by the
un - to plen - i - tude, and grant thine
O pure Moth - er of God, since thou art
- es, O Bride of God, with the clear
which the pas - sions bring, and make me

pow - er of Thy lof - ty arm be - stow Thy
un - de - filed fel - lic - i - ty, since thou didst
Moth - er of de - liv - er - ance, and of the
bright - ness of thy ra - di - ance, for thou didst
wor - thy of thy guar - dian - cy, and by thy

peace up - on us all, since Thou art Friend of man.
give birth un - to Him Who is the cause of joy.
peace which doth sur - pass all hu - man rea - son - ing.
bear the Light di - vine which was be - fore all time.
prayers and in - ter - ces - sions grant thou health to me.
Ode 6

1) Heirmos  
   En - treat - y do I pour forth un - to the

2) Most holy Theo ...  
   My na - ture, held by cor - ru - tion and by

3) Most holy Theo ...  
   I know ______ thee as the pro - tec - tion of my

4) Glory ...  
   A bul - wark of safe re - treat art thou to

5) Both now ...  
   Bed - rid - den, I lie su - pine with sick - ness

C  

Lord, and to Him do I pro - claim all my sor - rows, for man - y
death, hath He saved from out of death and cor - ru - tion, for un - to
life and most safe for - ti - fi - ca - tion, O Vir - gin. Dis - perse the
us, and of soups art thou the per - fect salva - tion, and a re -
now, and no heal - ing for my flesh is ex - is - tent ex - cept for

F  

woes fill my soul to re - ple - tion, and lo, my life un - to
death He, Him - self, hath sub - mit - ted. Where - fore, O Vir - gin, do
horde of my man - y temp - ta - tions and put to si - lence de -
lief in dis - tress - es, O Maid - en, and in thy light do we
thee, who didst bear the world's Sav - ior; our God, the Heal - er of

G  

Ha - des hath now drawn nigh. Like Jo - nah do I pray to Thee:

F  

thou_ in - ter - cede with Him, Who is in truth thy Lord and Son,

Music, text and ison adapted, from Holy Transfiguration Monastery © 2000 (except where noted.)

Rev. 7, 7/27/18
Troparia after the 6th Ode

Preserve and save, O Theotokos,
thy servants from every danger. After God do all of us for refuge flee unto thee;
a firm rampart art thou and our protection.

O spotless one, who inexpressibly in the last days didst by a word bring forth the Word; do thou make request of Him, as one who hath motherly boldness.

The Comemorations - Tone 4

(Other versions may be sung at chanter's discretion.)

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy. Amen.
O protection of Christians that cannot be put to shame,

mediation unto the Creator most constant,

O despise not the suppliant voices of those who have sinned,

but be thou quick, O good one, to come unto our aid, who in faith cry unto thee: Hasten to intercession, and speed thou to make supplication,

thou who dost ever protect, O Theotokos,

them that honor thee.
From my youth up, many passions havewarred against me.

But do Thou help and save me, O my Savior.

Ye who hate Zion shall be put to confusion of the Lord, like grass in the fire shall ye be withered up.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Through the Holy Spirit is every soul quickened and exalted in purity, and made resplendent by the Triune unity in mystical holiness. Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Through the Holy Spirit the channels and streams of grace overflow, showing all creation with invigorating life.
I shall proclaim Thy Name from generation to generation. 

Hearken, O daughter, and see, and incline thine ear, and forget thine own people, and thy father's house and the King shall greatly desire thy beauty.

I shall proclaim Thy Name from generation to generation.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

And to thy spirit. Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

O Father, Word and Spirit, the Trinity in unity:

blot out the multitude of our transgressions.
Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Through the intercessions of the Theotokos, O Merciful One, blot out the multitude of our transgressions.

Have mercy upon me, O God, according to Thy lovingkindness; according to the multitude of Thy tender mercies blot out my transgressions.

O entrust me not, I pray, to any human protection,

O our Lady, holy one, but do thou accept the prayer of thy supplicant. Sorrow hath fettered me, and I am unable to endure and bear the demons' darts; a shelter have I not, neither place to run, I, the wretched one;
em-bat-tled from all sides am I, and no con-so-la-tion have I but thee.

Mistress of cre-a-tion, pro tec-tion and hope of faith-ful ones:

turn not a-way when I pray to thee; do that which will pro-fit me.

From thee is no one turned a-way a-shamed and em-p-ty who doth run to thee for re-fuge, O pure Vir-gin The-o-tokos;

but he ask-eth the fa-vor and re-ceiv-eth the gift from thee, un-to the pro-fit of his own re-quest.

The trans-form-a-tion of the af-flict-ed and the reliefs of those in sick-ness art thou in truth, O Vir-gin The-o-tokos;

save thy peo-ple and thy flock, thou who art the
peace of the embattled, and who art the calm of the storm driven, the only protector of those who believe.

Responses to the Intercession - Tone 4
(Sing the first set thrice, then sing the second set once, for a total of 12. Other versions may also be sung at the chanter's discretion.)

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Lord, have mercy. Lord, have mercy. Lord, have mercy.

Amen.

Music, text and ison adapted, from Holy Transfiguration Monastery © 2000 (except where noted.)
Little Paraklesis

Ode 7

1) Heirmos
2) Most holy Theo...
3) Most holy Theo...
4) Glory...
5) Both now...

Once, from out of Judea did the children go down to the land of Babylon. The Son Who hath willed to grant mercy unto us, to dwellest in the Maid's womb, and unto all creation rescue from transgressions and from the soul's defilement treasure of salvation and portal of repentance thy divine protection with faith, O Theotokos.

by their faith in the Trinity:
as protectorress didst show her forth.
those who cry out most faithfully:
hast Thou proved her to them that shout:
and thus grant them recovery;

O God of our Fathers, blessed art Thou.
O God of our Fathers, blessed art Thou.
O God of our Fathers, blessed art Thou.
O God of our Fathers, blessed art Thou.

for Mother of Christ our Savior art thou.

Music, text and ison adapted, from Holy Transfiguration Monastery © 2000 (except where noted.)
1) Heirmos

2) Most holy Theo ...

3) Most holy Theo ...

4) Glory ...

5) Both now ...

---

1) The King of Heaven, Whom

2) Do not disdain those who

3) On all who hymn thee with

4) All the diseases that

5) All the assaults of

---

all the hosts of angels hymn with their chants and

seek the aid that thou dost grant, for, O Virgin

faith, O Virgin, and exalt thy truly in

plague my soul dost thou make well, and the sufferings of the

the temptations dost thou quell, and the onslaughts of the

---

praises of glory, praise ye and exalt Him to the

Maiden, they do hymn thee, and they all exalt thee unto

-endurable Offspring, thou poured forth a great a-bundance

flesh thou hast also; wherefore, O thou Maiden full of

passions dost thou banish; wherefore do we hymn thee to all

---

ages for ever.

ages for ever.

of thy cures and healings.

great with grace.

great, O Virgin.
Little Paraklesis

For the 9th Ode only, sing the Heirmos first.

1) Heirmos  Most right - ly we con - fess thee, as our
2) Most holy Theo ...  The tor - rent of my weep - ing spurn not
3) Most holy Theo ...  Do thou, O Vir - gin Maid - en, fill my
4) Most holy Theo ...  A ha - ven and pro - tec - tion, and a
5) Glory ...  Il - lu - mine with the ra - diance of thy
6) Both now ...  Brought low am I, O Vir - gin, in a

God's Birth - giv - er, we who through thee have been saved, O thou
with re - fus - al, for thou didst give birth to Him Who doth
heart with glad - ness, for thou art she who re - ceived all the
wall un - shak - en, and a re - joic - ing and shel - ter and
light, O Vir - gin, all those who pi - ous - ly call thee the
place of sick - ness, and in a dwell - ing of an - guish. Grant

Vir - gin most pure. With choirs of bod - i - less an - gels,
take a - way all tears from ev - 'ry face, O thou Vir - gin;
full - ness of joy, and made to van - ish a - way__ all
place_ of re - treat, do thou be - come, O thou Vir - gin,
Moth - er of God; and do thou ban - ish a - way__ all
heal - ing to me, trans - form - ing all of my ill - ness

thee do we mag - ni - fy.
for He is Christ in - deed.
sor - row of sin - ful - ness.
for those who flee to thee.
dark - ness of ig - no - rance.
in - to full health - ful - ness.
It is truly meet to bless thee, O Theotokos,
who art ever blessed and all blameless,
and the Mother of our God. More honorable than the Cherubim,
and more glorious beyond compare than the Seraphim,
who without corruption
barest God the Word, and art truly
Theotokos, we magnify thee.
The Megalynaria - Plagal of Tone 4

1) Higher than the heavens above art thou, and thou art much
2) From the great abundance of all my sins, ill am I in
3) O Lady and Mother of Christ our God, receive supplication
4) Now we chant with eagerness unto thee with this ode most
5) Speechless be the lips of the impious who refuse to

pur - er than the ra - diance of the sun;
bod - y, ailing al - so am I in soul.
-ca - tion from us wretch - es, who beg of thee
joy - ful, O all-hymned Moth - er of our God.
rev - 'rence thy re - vered I - con which is known

for thou hast re - deemed us out of the curse that held us.
Thee have I as re - fuge. Do thou, therefore, help me,
that thou make en - treat - y un - to the One born from thee.
To - geth - er with the Bap - tist and all the saintly choirs,
by the name Di - rec - tress and which hath been de - pict - ed

O Mis - tress of cre - a - tion, with hymns we hon - or thee.
O hope of all the hope - less, for thou art full of grace.
O Mis - tress of cre - a - tion, do thou intercede for us.
be - seech, O The - o - to - kos, that we find clem - en - cy.

Then we chant the Megalynarion of the church temple,
and conclude with "O all ye arrays . . ." on the following page.

(Additional Megalynaria may be found at:
http://ww1.antiochian.org/sites/default/files/megalynaria-paraklesis-drsam.pdf)
Continue with the Trisagion Prayers, and the following Apolytikia according to the day.

On the night of August 1st, sing the Apolytikion of St. Stephen the Archdeacon, Tone 4 (Be quick to anticipate)

The crown of the Kingdom hath adorned the brow of thy head because of the contests that thou hast endured for Christ God, thou first of the martyred Saints, for when thou hadst censured the Jews' madness, thou sawest Christ thy Savior standing at the right hand of the Father.
O Stephen, ever pray Him for us, that He would save our souls.

Theotokion - Tone 4
Chanter: Glory to the Father . . . Both now and ever, . . .

Basil Kazan
(1915-2001)

The Mystery which was hidden from everlasting and was unknown of the angels, O Theotokos, was revealed through thee, to those who dwell upon earth. In that God, having become incarnate, in unconfused union, of His own good will accepted the Cross for our sake.

Whereby He raised again the first created, and hath saved our souls from death.
On the nights of August 2-3, sing the Troparia of Contrition - Tone 6 (Soft Chromatic)

Have mer - cy on us, O Lord, have mer - cy on us; for lay-ing a - side
all de-fense we sin-ners of-fer un-to Thee, as Mas-ter,
this sup-pli-ca-tion: have mer-cy on us.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

O Lord, have mer-cy on us, for in Thee have we put our trust,
be not ex-ceed-ing-ly wroth with us, nor re-mem-ber our in-iqui-ties,
but look down up-on us e-ven now, as thou art com-pass-ion-ate,
and de-liv-er us from our en-e mies; for Thou art our God,
and we are Thy peo-ple; we are all the work of Thy hands,
and we call up-on Thy Name.

Music, text and ison adapted, from Holy Transfiguration Monastery © 2000 (except where noted.)
Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

O - pen un - to us the door of thy com - pas - sion, O bless - ed

The - o - to - kos. As we set our hope in thee, may we not

be con - found - ed, through thee, may we be de - liv - ered from

all ad - ver - si - ties, for thou art the sal - va - tion of the

race of Chris - tians.

But if the nights of August 2 or 3 are Fridays, sing the Apolytikia & Theotokion for the Martyrs & Departed - Tone 2

O a - pos - tles, mar - tyrs, proph - ets, hier - archs, right - eous, and

just____ ones, who have fin - ished your course well and have kept____ the Faith:

see - ing ye have bold ness with the Sav - ior, be - seech Him for us,

since He is good, that our souls be saved,____ we pray.
Keep thy servants in remembrance, O Lord, since Thou art good;
and do Thou forgive their ev'ry sin in this life; for no man is
without sin, except for Thee Who art able to grant rest—even unto those that have departed hence.

Both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Music, text and ison adapted, from Holy Transfiguration Monastery © 2000 (except where noted.)
Rev. 7, 7/28/18
Come, let us all welcome the Transfiguration of Christ, and joyously celebrate the bright festival, O ye faithful, and let us cry: Nigh at hand now is the day of God-given gladness, as the Sov'reign Master goeth up on Mount Tabor to flash forth with the beautiful light of His Divinity.

On the nights of August 6-12, sing the Apolytikion of the Transfiguration - Tone 7

When Thou, O Christ our God, wast transfigured on the mountain, thou didst reveal thy glory to thy disciples in proportion as they could bear it. Let thine everlasting light also enlighten us sinners, through the intercessions
of the The-o-to-kos, O thou Bestow-er of light,
glo-ry to thee.

On the night of August 13th, sing the Apolytikion of the Forefeast of the Dormition - Tone 4: Be quick to anticipate

In faith, O ye peo-ple, leap for joy while clap-ping your hands, and
gath-er in glad-ness on this day with long-ing and shout in ra-di-ant
ju-bi-lance. For the The-o-to-kos com-eth nigh to de-part-ing
from the earth un-to the heights and we glo-ri-fy her with glo-ry as the
Mo-ther of God in our un-ceas-ing hymns.

Final Litany

Lord, have mer-cy. Lord, have mer-cy. Lord, have mer-cy.

Or, in Tone 5

Lord, have mer-cy. Lord, have mer-cy.
As the people come forward to venerate the Icon of the Theotokos, the following Exaposteilaria are chanted, during the Dormition Fast, in Tone 3, to the melody of "O ye Apostles from afar."

O ye Apostles from afar, being now gathered here in the vale of Gethsemane, give burial to my body, and Thou, my Son and my God, receive Thou my spirit.
Thou art the sweetness of Angels, the gladness of afflicted ones, and the protectress of Christians,

O Virgin Mother of our Lord, be thou my helper and save me from out of eternal torments.

I have thee as Mediator with the man befriending God, may He not censure my actions before the hosts of the Angels. I supplicate thee, O Virgin, come unto mine aid most quickly.

Music, text and ison adapted, from Holy Transfiguration Monastery © 2000 (except where noted.)
Thou art a gold-en-twined tower and twelve-wall en-cir-cled
city, a throne be-sprinkled with sun-beams, a roy-al
chair____ of____ the King. O in-ex-pli-ca-ble won-der
that thou dost milk-feed____ the Mas-ter____

PRIEST: Through the prayers of our holy Fathers, O Lord Jesus Christ, have mercy upon us and save us.

PEOPLE: Amen.

Updated 7/28/18

Glory be to God!